ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Communications, le 6 septembre 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le programme et les modalités d'organisation des épreuves d'aptitude en vue de la délivrance du brevet de direction pour des établissements d'enseignement maritime de l'Etat du cycle secondaire supérieur et du cycle supérieur", a donné le 14 septembre 1966 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 6e september 1966 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij het programma en de modaliteiten voor de organisatie van de bekwaamheidsexamens met het oog op de uitreiking van het bestuursbrevet voor de Rijksinrichtingen voor zeevaartonderwijs van de hogere secundaire en van de hogere cyclus bepaald worden", heeft de 14e september 1966 het volgend advies gegeven :

Le début de l'article 1er serait mieux rédigé comme suit : "Chaque fois que la nécessité s'en fait sentir, un examen est organisé ...".

A l'article 3, alinéa 2, la fin de la première phrase devrait être rédigée en ces termes : "... les personnes particulièrement qualifiées en raison de leur profession ou de leurs connaissances techniques ...".

Artikel 1 zou beter als volgt beginnen :

"Telkens als daaraan behoefte is,wordt een examen georganiseerd met het oog op ...".

Artikel 3 leze men als volgt :

"Artikel 3.-

De examencommissie ... door de Minister tot wiens bevoegdheid het zeevaartonderwijs behoort.

De voorzitter en de leden worden gekozen uit de ambtenaren en gewezen ambtenaren van het Bestuur van het zeewezen en van de binnenvaart, de leraars, gewezen leraars en lesgevers van het officieel of vrij onderwijs en de personen die wegens hun beroep of hun technische kennis bijzonder bevoegd zijn.

De voorzitter en de leden worden aangesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid het zeevaartonderwijs behoort".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	M.SOMERHAUSEN,	premier président, eerste voorzitter,	
	G.VAN BUNNEN, F.REMION,	conseillers d'Etat, staatsraden,	
	J.ROLAND, R.PIRSON,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M.JACQUEMIJN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.J.SAROT, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.SAROT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, — LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) M.JACQUEMIJN. — (s.) M.SOMERHAUSEN.